

TÁMOGATÁSI SZERZŐDÉS

amely létrejött

egyrésről

Budapest Főváros VII. kerület Erzsébetváros Önkormányzata (székhely: 1073 Budapest, Erzsébet körút 6., törzskönyvi azonosító szám: 735704, KSH statisztikai számjel: 15735708-8411-321-01, adóazonosító szám: 15735708-2-42, fizetési számlaszáma: 11784009-15507008, képviseli: Niedermüller Péter polgármester) mint **Támogató** (a továbbiakban: **Támogató**)

másrészről

Erzsébetvárosi Örmény Nemzetiségi Önkormányzat (székhelye: 1073 Budapest Erzsébet krt. 6., adószám:15779526-1-42 Bankszámlaszám: 11784009-15779526, Törzskönyvi azonosítószám: 779528, KSH statisztikai számjel: 15779526-8411-371-01 képviseli: Ghorkmazyan Gayane elnök), mint **Támogatott** (a továbbiakban: **Támogatott**) között, a mai napon az alábbiak szerint:

(Támogatott és a Támogató a továbbiakban együttesen: Felek)

1. Budapest Főváros VII. kerület Erzsébetváros Önkormányzata Képviselő-testületének **109/2020. (X.05) határozata**, valamint a Polgármester a katasztrófavédelemről, és a hozzá kapcsolódó egyes törvények módosításáról szóló 2011. évi CXXVIII. törvény 46.§(4) bekezdésében foglalt jogkörében a 746/2020 (XI.06.) számú határozatával a Művelődési, Kulturális és Szociális Bizottságtól visszavont feladat és hatáskörében meghozott **851/2020. (XI.24.) határozata** alapján a Támogató egyszeri támogatásként **350.000.- Ft, azaz háromszáz-ötvenezer forint** vissza nem térítendő támogatást (a továbbiakban: Támogatás) nyújt a Támogatott részére. A támogatás összegéhez a támogatott tevékenység megvalósítása során kötelező önerő felhasználás nem kapcsolódik, a támogatási intenzitás 100 %.
2. A Támogatott kötelezettséget vállal, hogy a **Támogatást jótékonysági komolyzenei koncert lebonyolítására és digitális rögzítésének költségeire használja fel.**

A támogatás felhasználásának időtartama (támogatási időszak):

2020. november 24.-től 2020. december 31.-ig

3. Támogatottal való kapcsolattartást, a támogatott cél megvalósításának ellenőrzését, valamint minden a jelen szerződésből fakadó vagy azzal összefüggésben szükségessé váló operatív ügyintézését és a támogatás folyósításának előkészítését a Budapest Főváros VII. kerület Erzsébetváros Önkormányzat Polgármesteri Hivatala végzi. A Hivatal ügyrendje alapján e feladatokat a Humánszolgáltató Iroda (1076 Budapest, Garay u. 5. telefon: 462-3329) látja el.

4. Támogató a támogatási összeget jelen megállapodás aláírását követő 30 napon belül utalja át egy összegben a Támogatott **11784009-15779526** számú fizetési bankszámlájára.
5. Támogatott az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. tv. (a továbbiakban: Áht.) 50. § (1) bekezdése szerint kijelenti, hogy
 - a) megfelel a rendezett munkaügyi kapcsolatok követelményeinek ideértve különösen az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) sz. Korm. rendelet 82. §-ában foglalt kritériumoknak;
 - b) amennyiben irányadó rá, a köztulajdonban álló gazdasági társaságok takarékosabb működéséről szóló törvényben foglalt közzétételi kötelezettségének eleget tett, és
 - c) átlátható szervezetnek minősül.
6. Támogatott vállalja, hogy **az Áht. 53. § szerint a Támogatás rendeltetésszerű, a szerződés 2. pontjában meghatározott tevékenységhez történő felhasználásáról 2021. február 15.-ig részletes szakmai beszámolót és pénzügyi elszámolást készít.**

6.1. Az elszámolás rendje:

a) Szakmai beszámoló:

- **Rövid, szöveges szakmai értékelő anyag**, melyben be kell mutatni a támogatás cél szerinti felhasználását, szakmai eredményeket és a megvalósításhoz kapcsolódó jövőbeni elvárásokat. **A szakmai beszámolót fotókkal is alá kell támasztani.**

b) Pénzügyi elszámolás:

- A támogatott tevékenység megvalósításához kapcsolódó költségeket igazoló számviteli bizonylatokról a 368/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet 93. § (3) bek. szerinti tartalommal összesített kell csatolni.
- A Támogatott kizárólag a támogatott tevékenység megvalósításához a támogatási időszak alatt felmerült, és az elszámolási határidőig pénzügyileg kiegyenlített költségeket szerepeltetheti a beszámolóban.
- Támogatott köteles a pénzügyi elszámolás részeként, az összesítőben feltüntetett minden bizonylatról, számszaki és formai szempontból kifogástalan, a támogatott képviselőjére jogosult által hitelesített, az összesítő szerinti sorszámmal sorszámozott, másolatokat benyújtani. Az elszámolásban szereplő eredeti bizonylatokat a megfelelő záradékkal kell ellátni: **„E bizonylat felhasználva Ft összegben a KI/38129-4 /2020/VIII sz. támogatási szerződés elszámolásához.”** A záradékolás célja annak biztosítása, hogy a bizonylatot más elszámoláshoz nem használják fel.
- a bizonylatok pénzügyi teljesítését a támogatott képviselőjére jogosult által hitelesített bankszámla kivonat, illetve (szervezeti formától függően) kiadási pénztárbizonylat csatolásával igazolni kell.
- A személyi jellegű kifizetést, a kétszázezer forint értékhatárt meghaladó szolgáltatás igénybevételét, vagy termékbeszerzést igazoló bizonylatok esetén csatolni kell a támogatott képviselőjére jogosult által hitelesített szerződés másolatát. (Szerződés helyett az írásban elküldött és visszaigazolt megrendelést is megfelelő.)
- A forinttól eltérő pénznemben kiállított számla, számviteli bizonylat esetében annak végösszegét és az arra tekintettel elszámolható költség összegét a számlán, számviteli bizonylaton a megjelölt teljesítés

időpontjában érvényes, a Magyar Nemzeti Bank által közzétett középárfolyamon kell forintba átszámítani, a Magyar Nemzeti Bank által nem jegyzett pénznemben kiállított számla, számviteli bizonylat esetén az Európai Központi Bank által közzétett középárfolyamon kell euróra átváltani.

- A támogatott az elszámolás részeként külön nyilatkozik az általános forgalmi adó alanyiségéről, illetve a támogatáshoz kapcsolódó általános forgalmi adó levonási jogosultságáról;
- A támogatott az elszámolás részeként külön nyilatkozik arról, hogy a feltüntetett költségek kifizetése előtt azok jogosságáról és összegszerűségéről – ellenszolgáltatás teljesítését követően esedékes kifizetés előtt ezen felül az ellenszolgáltatás teljesítéséről is –előzetesen meggyőződött.

6.2. Hiányos elszámolás, beszámoló nem fogadható el. A beszámoló határidejének elmulasztása vagy nem megfelelő teljesítése esetén a Támogató írásban, határidő tűzésével felszólítja a Támogatottat a kötelezettsége teljesítésére vagy a hiányok pótlására.

6.3. A beszámoló elfogadásáról, a jogosulatlanul igénybe vett támogatás visszafizetésének kötelezettségéről a Támogató a beszámoló beérkezésétől számított 45 napon belül írásban értesíti a Támogatottat.

6.4. A fel nem használt összeget a 6. pontban meghatározott elszámolási határidőig a Támogatott köteles visszafizetni a Budapest Főváros VII. kerület Erzsébetváros Önkormányzatának OTP Banknál vezetett 11784009-15507008 számú fizetési számlájára.

7. Támogatott jelen szerződés aláírásával kijelenti, illetve kötelezettséget vállal, hogy
- a) nincs ki nem egyenlített köztartozása; köztartozásnak minősül e bekezdés alkalmazásában az esedékessé vált és még meg nem fizetett adótartozás - valamint járulék-, illeték- vagy vámtartozás,
 - b) köztartozás mentességének igazolására a támogatási szerződés megkötését megelőzően a Támogató részére bemutatja a 30 napnál nem régebbi nemleges adóigazolását, vagy tájékoztatja a Támogatót, hogy szerepel a köztartozás mentes adózók adatbázisában,
 - c) nincs az államháztartás alrendszereiből folyósított támogatásból eredő, már esedékessé vált és elmaradt elszámolási kötelezettsége, vagy szintén államháztartási alrendszerből származó támogatási forrást érintő jogosulatlan (pénz) felvétele,
 - d) a Támogatást nem használja fel a Támogatottat terhelő határidőn túli lejárt adó, illeték vagy egyéb közteher törlesztésére,
 - e) nyilatkozik a támogatási igényben foglalt adatok, információk és dokumentumok teljes körűségéről, valódiságáról, hitelességéről, valamint arról, hogy az adott tárgyban támogatási igényt még nem nyújtott be;
 - f) nem áll jogerős végzéssel elrendelt végelszámolás, felszámolás alatt, ellene jogerős végzéssel elrendelt csődeljárás vagy egyéb, a megszüntetésére irányuló, jogszabályban meghatározott eljárás nincs folyamatban,
 - g) a 368/2011. (XII. 31.) sz. Korm. rendelet 96. §-ában vázolt körülményekről a tudomására jutástól számított 8 napon belül Támogatót tájékoztatja

8. Támogató a Támogatott szerződésszegése esetén jogosult a szerződés azonnali hatállyal felmondani (rendkívüli felmondás). Szerződésszegésnek minősül különösen
- a) a Támogatásnak jelen megállapodástól eltérő felhasználása;
 - b) a támogatott cél megvalósításának azonnali és indokolatlan megszüntetése;
 - c) a jogszabályok, szakmai követelmények, nyilvántartási, elszámolási kötelezettségek, valamint – ismételt felszólítást követően – a megállapodás szerinti tájékoztatási kötelezettségek, továbbá a támogatási szerződés egyéb (a 8. pontban konkrétan nem nevesített) lényeges rendelkezésének megszegése;
 - d) a Szerződés 6. pontban előírt rendjének megsértése, illetve az elszámolás, beszámoló elmaradása;
 - e) a 368/2011. (XII. 31.) sz. Korm. rendelet 96. §-ában körülírt okok fennállása,
 - f) valótlán nyilatkozat tétele.

8.1. Amennyiben a Támogató a Támogatottnak felróható ok miatt felmondja a szerződést, attól eláll, vagy a Támogatott jogosulatlanul vett igénybe támogatást, úgy a Támogatott köteles a nem szerződésszerűen felhasznált (igénybevett) támogatásnak megfelelő összeget, vagy a fel nem használt összeget, illetőleg a 8. pont c), d) és e) pontja esetében az egész támogatási összeget a 368/2011 (XII.31.) Korm.rendelet 98.§-ban meghatározott ügyleti kamattal, késedelem esetén késedelmi kamattal növelten haladéktalanul visszafizetni Budapest Főváros VII. kerület Erzsébetváros Önkormányzat 11784009-15507008 számú fizetési számlájára. Támogatott tudomásul veszi, hogy Támogató a támogatási szerződés módosítása, felmondása vagy az attól történő elállás nélkül is elrendelheti a költségvetési támogatás részleges - a jogszabálysértéssel, illetve a nem rendeltetésszerű vagy szerződésellenes felhasználással arányos mértékű – visszafizetését szintén az Áht. 53/A. § szerinti módon.

8.2. Támogatott tudomásul veszi, hogy szerződésszegése esetén – ezen szerződésben foglaltak nem teljesítése - legfeljebb két évre kizárható a Támogató által biztosított támogatási lehetőségekből.


9. Támogatott jelen szerződés aláírásával tudomásul veszi, hogy
- a) az Állami Számvevőszék vizsgálhatja a Támogatás felhasználását, jelen szerződést és a Támogatás felhasználása során keletkező további megállapodásokat;
 - b) a Támogatás célszerű felhasználását és annak szakszerű dokumentálását az Áht. 53-54. §-ai alapján a Támogató (és bármely arra jogosult szervezet) bármikor ellenőrizheti. Ha a Támogatott az ellenőrzés során felróható magatartásával az ellenőrző szerv munkáját ellehetetleníti, a Támogató, a támogatási szerződéstől elállhat. Támogatási szerződéstől való elállás esetén a Támogatott az addig igénybe vett költségvetési támogatást köteles visszafizetni.
10. Amennyiben a Támogatott a támogatással kapcsolatosan ÁFA levonásra jogosult, a támogatás terhére csak az elszámoláshoz benyújtott számlák ÁFA nélküli összegét (nettó összegét) számolhatja el. Amennyiben a támogatott nem jogosult ÁFA levonásra, úgy lehetősége van a számlák bruttó – azaz az ÁFA összegét is tartalmazó – összegének elszámolására.

11. A Támogató és a Támogatott a jelen Támogatással összefüggő valamennyi dokumentumot (okiratokat, bizonylatokat, stb.) köteles a Támogatott beszámolójának Támogató általi jóváhagyásától számított legalább 10 évig megőrizni.
12. Jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény (Ptk.) rendelkezései, illetve az államháztartás működéséről szóló jogszabályok az irányadóak. Jogvita esetére a szerződő felek a Polgári Perrendtartásról szóló 2016. évi CXXX. törvényben körülírt hatáskörrel és illetékességgel rendelkező bíróságot kötik ki.

Felek a jelen megállapodásban foglalt feltételekkel egyetértének, azokat közösen értelmezték, és a megállapodást, mint akaratukkal mindenben megegyezőt cégszerűen jóváhagyólag írják alá.

Budapest, 2020.


Támogató
**Budapest Főváros VII. kerület
Erzsébetváros Önkormányzata**
Képviseli: Nieder Müller Péter
polgármester


Támogatott
**Erzsébetváros Örmény Nemzetiségi
Önkormányzat**
Képviseli: Ghorkhmazyan Gayane
elnök

Jogilag ellenőrizte:


dr. Laza Margit
jegyző

2020 DEC 16



Pénzügyi ellenjegyző:


Nemcs Erzsébet
gazdasági vezető

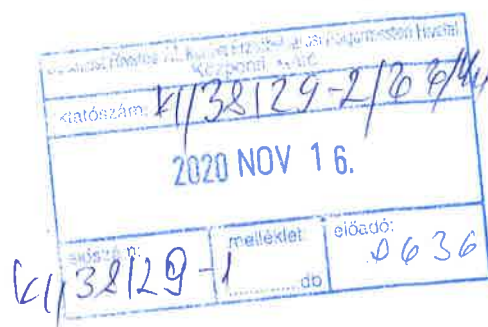
2020 DEC 16

EKL 2020. M. 16.

Szoc 1388.

**Budapest Főváros VII. kerület
Erzsébetvárosi Önkormányzat Képviselő-testületének
Művelődési, Kulturális és Szociális Bizottsága
részére**

Helyben



Tisztelt Bizottság!

Alulírott **Ghorkhmazyan Gayane**, az **Erzsébetvárosi Örmény Nemzetiségi Önkormányzat elnöke** az alábbi kéréssel fordulok Önökhöz:

Budapest Főváros VII. kerület Erzsébetvárosi Önkormányzata Képviselő-testületének **Művelődési, Kulturális és Szociális Bizottsága 109/2020.(X.5.) számú határozatában** az Erzsébetvárosi Örmény Nemzetiségi Önkormányzat részére kulturális programjának lebonyolításához **350.000,- Ft összegű támogatás nyújtásáról döntött, melyet ezúton is tisztelettel köszönök.**

A támogatási kérelmünkben eredetileg az **Urartu Örmény Színház** társulata szereplésével a kerületi **Bethlen Színházban** megrendezendő „**Hotel Yerevan, avagy egy örmény mindent tud**” c. előadás szervezési, lebonyolítási költségeihez kértük az Önkormányzat támogatását **700.000,- Ft összegben.**

A tervezett színházi előadás megvalósítására az ahhoz hiányzó saját forrásösszeg miatt nem tudott sor kerülni, ezért kérelemmel fordultunk a Polgármester Úrhoz, kérve annak engedélyezését, hogy a részünkre kulturális programunk támogatására biztosított összeg a rendelkezésünkre álló forrás felhasználásával felhasználhassuk **2020. november 14-én a K11-ben, Hegyi-Karabah-ban dúló háború örmény károsultjainak humanitárius segítése érdekében az ErőMűvház Nonprofit Kft-vel együttműködésben megszervezésre kerülő komolyzenei koncert lebonyolítására.**

Tudomásunk szerint a Polgármester Úr kérelmünk teljesítését támogatta. Mindezek után következett be – előre nem láthatóan – az egészségügyi vészhelyzet s az ahhoz kapcsolódó intézkedések kihirdetése. Ezek alapján a nyilvános koncert megtartása már nem volt lehetséges ezért az ErőMűvház Nonprofit Kft-vel történt egyeztetés alapján a művészek előadásra a Bp.VII. ker. Wesselényi u.17. sz. alatti díszteremben kerülhet **2020. 11.12-én** sor természetesen nézők nélkül viszont megfelelő digitális kép és hangrögzítéssel. E felvétel megfelelő az eredeti humanitárius segítő cél elérésére a világháló segítségével ezért kérjük a T. Bizottságot, hogy a most leírt program támogatásával járuljon hozzá, hogy segítő kezet nyújthassunk jelen körülmények között is a háború károsultjainak.

Méltányos döntésükben bízva, tisztelettel és üdvözlettel:



Ghorkhmazyan Gayane
elnök

Erzsébetvárosi Örmény Nemzetiségi Önkormányzat

Budapest, 2020. november 11.

Budapest Főváros VII. kerület
Erzsébetváros Önkormányzata

Niedermüller Péter
polgármester úr
részére

Helyben

Tisztelt Polgármester Úr!

Alulírott Ghorkhmazyán Gayane, az Erzsébetvárosi Örmény Nemzetiségi Önkormányzat elnöke az alábbi kéréssel fordulok Önhöz:

Budapest Főváros VII. kerület Erzsébetváros Önkormányzata Művelődési, Kulturális és Szociális Bizottsága 109/2020.(X.5.) számú határozatában az Erzsébetvárosi Örmény Nemzetiségi Önkormányzat részére 350.000,- Ft összegű támogatás nyújtásáról döntött.

A támogatási kérelmünkben az Urartu Örmény Színház társulata szereplésével megrendezendő, a kerületi Bethlen Gábor Színházban, „Hotel Yerevan, avagy egy örmény mindent tud” c. előadás szervezési, lebonyolítási költségeihez kértük az Önkormányzat támogatását 500.000,- Ft összegben.

A tervezett színházi előadás megvalósítására az ahhoz hiányzó saját forrásösszeg miatt nem tud sor kerülni, azonban a részünkre kulturális programunk támogatására biztosított összeg a rendelkezésünkre álló forrás felhasználásával fedezetet nyújtana a 2020. november 14-én a K11-ben, Hegyi-Karabakh-ban dúló háború örmény károsultjainak humanitárius segítsége érdekében az Erőműház Nonprofit Kft-vel együttműködésben megszervezésre kerülő komolyzenei koncertet lebonyolítására.

Kérem tisztelt Polgármester Úr engedélyét, hogy a támogatás összegét az eredeti céltól eltérően, a 2020. november 14-i program megvalósítására fordíthassa önkormányzatunk.

A döntés alapjául szolgáló eredeti kérelem, valamint az MKSZB határozat másolati példányát jelen kérelmemhez mellékelem.

Méltányos döntésében bízva, tisztelettel és üdvözlettel:


Engedélyezem
Budapest VII. ker. Erzsébetvárosi Önkormányzat



Ghorkhmazyán Gayane
elnök

Erzsébetvárosi Örmény Nemzetiségi Önkormányzat

Budapest, 2020. október 30.

